Make
Someone's Day
MARLMARL

Make Someone's Day

う〜ん…
きょうはなにをきよう？

hmm...
What should I wear today?

ぼうしをかぶっておさんぽとか
Put on my hat before going for a walk!

ショーツはめいいっぱいあそべるし、
I can wear shorts as much as I want

うさぎになれるへやぎもだいすき
With these pajamas, I'm a bunny

「みんなはなにをきてる？どんな1日？」

What's everyone wearing?

風になびくシャツがおしゃれなあの子
うみへおでかけの日

That boy with the stylish shirt that flutters in the wind. A day by the sea

くびのフリルがすてきなあの子
おじいちゃんとおいしいごはんの日

That girl with the fashionable frilly collar. A yummy meal with Grandpa

ぽんぽんくつ下なかよしふたり
いえでゆっくりする日

Those siblings wear matching pompom socks. A relaxing day at home

わたしとおそろい とんがりぼうしのコートのあの子
パパとゆきのなかでおそとあそびの日
That boy's pointy hood matches mine. Snow day with Daddy

大きなはなたばをとどけるあの子
ともだちのたんじょう日！
That girl is carrying big flowers. It's her friend's birthday today!

わたしはね
ふわふわやさしいブラウスと
おきにいりのスカートで
すてきなおねえさん 、、、 にみえるかな？

I am...
In a soft and fluffy blouse and my favorite skirt
the best big sister. Do I look like it?

だってきょうは、
あかちゃんをうちにむかえる日！！
あかちゃんも　はじめてのおめかしふく
ちいさなちいさなおしゃれの日

Because baby is coming home today!!
Baby's first time dressing up
A teeny-tiny fashion day

とくべつな日のとくべつなふく
とくべつなふくのとくべつな日

Special clothes for a special day
A special day for special clothes

marlmarl.com